

Certifications

- ♦ Registry of Interpreters for the Deaf, Certified Deaf Interpreter (CDI & CLIP-R), June 2003
- ♦ Wisconsin Court Certified Interpreter, 2010 Permanent
- ♦ Illinois Interpreter License: Master Level, January 2009
- ♦ ASLTA Certification, 2004
- ♦ Registry of Interpreters for the Deaf: Reverse Sign Certification, RSC, September 1981

Teaching – Adjunct Faculty

- ♦ Gallaudet University's Dept of Interpreting and Translations: Ethical Considerations Spring 2019
- ♦ Northern Colorado State University: Facilitator on Project CLIMB Fall 2019
- ♦ Northern Virginia Community College: ASL Discourse & Translations 2018-2020
- ♦ Hebrew Seminary in Chicago – ASL 1, 2, 3, 4 & ASL stories from Talmud, 2003-2012
- ♦ School of Art Institute in Chicago, IL – Taught ASL and Deaf Culture, 2003-2011
- ♦ Gallaudet Leadership Institute Washington DC – Taught Leadership and Vision, 2004
- ♦ Northwestern University, Evanston, IL – Taught ASL and Deaf Culture, 2004-2006
- ♦ Columbia College Interpreting Training Program, Chicago, IL – Taught Deaf Culture, 1994-1999
- ♦ New York University Deaf Education Program, New York – Taught ASL and Deaf Culture, 1985-1990
- ♦ Gallaudet Department of Interpreting and Transliteration Washington, DC – Taught ASL, Semantics in ASL and interpreting courses, 1982-1984
- ♦ New York Interpreters for the Deaf, New York City, NY – Taught interpreting, ASL, ASL linguistics, and Deaf Culture courses, 1980-1983

Evaluations on Interpreters' certification & Sign Communication

- ♦ CASLI Rater 2021 - present
- ♦ RID – NIC 20+ years on contract to 2012
- ♦ ISAS – 1995-2003
- ♦ SCPI Interviewer 1980-1988

Professional Experience

DC Mayors Office's press conferences, **March 2020 - present**
Video Relay Interpreting – ASL & International Sign language **March 2020 – present**
Gallaudet University Interpreting Office "GIS" **September 2018 to March 2020**

FEMA Disability Integration Advisor & CDI Reservist, National: Federally Declared Disasters 2016-2018

- ♦ At disasters sites: interpret for victims, survivors, media/being on TV, social services application process
- ♦ Disability Integration Advisor and then to Branch Lead where I organized and coordinated activities for a team of six hearing Disability Advisors. Served at 5 Federal Disasters including Hurricanes Harvey and Maria. Provided consulting to ensure integration of people with access and functional in all FEMA programs. Supported Disability Advisors in their interactions with other FEMA. Designed and led trainings in the areas on cross-cultural competency. Conducted and coordinated ADA housing inspections, distribution of durable medical equipment, developed employee policy and procedures within the Branch, interfaced with Equal Right Officers, monitoring local compliance with Federal legislation. Tracked time and attendance. Collected statistics, record maintenance. Provided various interpretation of laws.

Intermediary Court & Medical Interpreter; Certified Deaf Interpreter

1981-Present

- ♦ Work as a legal intermediary interpreter in the courts
- ♦ Work in the emergency rooms and hospitals and doctor's office prior to surgeries
- ♦ Provide access to deaf and hard of hearing individuals via ASL, International Sign Language, gesturing, and signed English
- ♦ Involves profound understanding of legal & medical system and terminology

Platform Conference Interpreter

- ♦ Other assignments include being an International Sign Language Interpreter and French Sign Language (LSF)
 - RID Region III Conference: Minneapolis, MN, July 2010
 - Rainbow Alliance for the Deaf: Chicago, IL, June 2009
 - Gay Games IV: Chicago, IL, July 2006
 - Deaf Way Illinois: Schaumburg, IL, July 2003
 - Deaf Way II: Washington, DC, July 2002

Court Access Liaison, New York City Courts 1983-1993

- ♦ Investigated the access issues for the deaf and hard of hearing people in the courtrooms
- ♦ Worked with court personnel, judges, and lawyers to educate them about access and ADA issues

Sign Language Interpreter Trainer and ASL Consultant 1980-Current

- ♦ Instructed interpreting, code of ethics, semantics, ASL linguistics, ASL semantics & Deaf History/Culture and Communication Technologies to students at:
 - New York University; NYID a.k.a. New York Interpreters for the Deaf; NYSD a.k.a. New York Society for the Deaf; Gallaudet University's Department of Interpreting & Transliterating; Columbia College's Interpreter Training Program and School of Art Institute

Central Park Shakespeare Theater; Master ASL Translator & Consultant (contracts) 1980-1993

- ♦ Worked with various interpreters on translations from Old English to ASL for Shakespeare plays in Central Park every summer

Executive Director for Deaf and HH in New Mexico – Albuquerque, NM (contract) 2012-2013

- ♦ Managed daily operations for 3 agencies serving throughout the state
- ♦ Supervised a pool of 20+ staff and contractual employees and their professional development.
- ♦ Oversees all advocacy groups, served on numerous advisory councils, assist telecommunication distribution program, developed 5 year strategic goals for the agency's growth and involve in all legislative action.

VRS Call Center Manager – Sorensen Communications, Inc., Oakbrook, IL 2006-2009

- ♦ Managed daily operations in the Center
- ♦ Supervised a pool of 50+ interpreters through recruitment
- ♦ Hiring, training, mentoring, employee evaluation
- ♦ Coordination of professional development plans

Cross Disability & Communication Consultant - Mayor's Office for People with DA, NYC 1987-1990

- ♦ Consulted with community leaders and service providers in the D/deaf and hard of hearing communities in New York City on providing interpreters and communication access and dealing with accessibility laws in the city and NYC Public Schools
- ♦ Served as an Architectural Accessibility advisory board member in conjunction with this position

Community/National Involvement

2016-2018	Chair of an Ad Hoc Committee for DC Association for the Deaf on DC Commission f/t Deaf
2013-2018	President of United States Deaf Skiers & Snowboard Association
1983-2012	Working for RID as a contractor on various projects
2001-2005	Board Member of Telecommunications for the Deaf, Inc.
2003-2007	RID, Deaf Caucus group
1995-2000	National Committee on VR services for the D/HH
1993-2000	Liaison person on IL Statewide Committee on Legislative Action f/t Deaf & HH
1995-1999	Established IL Skills Assessment System for interpreters, ISAS License
1993-2000	Chicago Access Theater Committee; provide accessibility; technical and advocacy
1990-1991	Established ASL program at American University in Paris France
1989-1993	Sign Communication Proficiency Interviewer

Trainings/Seminars Attended

Spring 2021	Interpreting Forensic Science
Spring 2019	RID Meditation Training Modules
Fall 2018-2019	Project CLIMB at Northern Colorado State University
July, 2017	Deaf Interpreters Conference II, Philadelphia PA.
September, 2016	Foundations in Interpreting I & II by Betty Colonomos, Troy New York – 4.0 CEUs
May 2016	Ayuda, Interpreting for Sexual Assault and Domestic Violence Victims, D.C. – 4.0 CEUs
November 2015	Specializing in Legal Interpreting with Carla Mathers, Washington DC – 2.0 CEUs
June 2015	Deaf Interpreter’s Conference, Minneapolis MN – 4.2 CEUs
August 2012	National Mental Health Interpreting Conference, Alabama – 4.0 CEUs
June 2010	Logical Reasoning for Court Interpreters – Carla Mathers, Atty, Chicago IL
March 2010	Foundations of Legal Interpreting – Carla Mathers, Atty, Chicago IL
October 2009	Certified Deaf Interpreter’s – Emergency Medical Interpreting, Chicago IL
May 2009	Iron Sharpens Iron III - Conference of Legal Sign Language Interpreting, Atlanta, GA
May 2009	Legal ASL Classifiers / Deaf & Hearing Interpreters, Chicago, IL
October 2008	Raising the Bar: A Na’tl, Effective Practices Approach to Educating Sign Language Interpreters
October 2008	Deaf Interpreters in the Community – The Missing Link, San Juan, Puerto Rico
October 2008	Conference on Interpreting Teaching, San Juan, Puerto Rico
January 2007	RID Code of Professional Conduct, Austin, TX
May 2007	Deafhood & Fifth Parameter, Springfield, IL
June 2006	International Sign Language interpreting, Chicago, IL
April 1999	Deaf Women Against Violence training, New York, NY
October 1995	Deaf Interpreting Skills Seminar, Columbus, Ohio
August 1989	ASL Semantics: Bi-Cultural Center, Washington, DC

Lectures

June 2013	Deaf Gain and CDI’s in interpreting profession, NM Interpreters Conference, ABQ NM
May 2010	Using Conceptually Correct Semantics in ASL, IDHHC Conference, Springfield, IL
November 2009	Preparing for CDI’s written test, Des Moines, IA
October 2009	Using Conceptually Correct Semantics in ASL, ASLTA Conference, Phoenix, AZ
June 2006	Critical Skills and Knowledge for Effective Deaf Interpreting: Boston, MA
December 2004	Code of Ethics & A Role of a CDI: Chicago, IL
February 2004	Navigating Cross-Cultural Seas: D/H Differences While Interpreting: Chicago, IL
May 2002	Everything You Want To Know About Relay Interpreting: New York, NY
February 1996	Deaf people political process, IL RID conference, Chicago IL
September 1995	Relay Interpreting Team: St. Louis, MO

March 1994

Team Interpreting: IL RID conference, Chicago IL

Education

San Diego State University, San Diego, CA

Post Graduate Study in Leadership, Administration, Budget, and Public Policy Certification, 1997

New York University, NYC

Masters of Arts Degree in Rehabilitation Administration & Deaf Studies, 1994

Bachelor of Fine Arts Degree in Communications and Fine Arts Photography, 1984

Gallaudet University, Washington, DC

Associate of Arts Degree in Liberal Arts study, 1980

Sorbonne University, Paris, France

Certification in French Language and Civilization Level One, 1991

Additional info via links online

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/ellen-roth/>

Videos: with Washington DC Mayor Muriel Bowser

<https://www.youtube.com/watch?v=-soEM5Uut0w>

<https://www.youtube.com/watch?v=cMKax5Z9rgw>

<https://www.youtube.com/watch?v=3XQcWbJ3JQs>

<https://www.youtube.com/watch?v=IFnWNTIhj7g>

<https://www.youtube.com/watch?v=kbZkW828Bms>

White House: <https://www.youtube.com/watch?v=AFXvmG0GVsc>

a